

SPEAKER SYSTEM

VXS3SB

VXS3SW

SPEAKER ACCESSORY

CMA3SB

CMA3SW

Owner's Manual

EN

Bedienungsanleitung

DE

Mode d'emploi

FR

Manual de instrucciones

ES

Manual do Proprietário

PT

Manuale di istruzioni

IT

Руководство пользователя

RU

使用说明书

ZH

取扱説明書

JA

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сохраните это руководство, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Не открывать

- В данном устройстве нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать устройство или пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Беречь от воды

- Не допускайте попадания устройства под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. В случае попадания жидкости, например воды, в устройство немедленно отключите питание усилителя. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Потеря слуха

- При включении аудиосистемы в сети переменного тока всегда включайте усилитель мощности ПОСЛЕДНИМ, чтобы избежать потери слуха и повреждения динамиков. При выключении питания усилитель мощности должен выключаться ПЕРВЫМ по той же причине.

Беречь от огня

- Не размещайте горячие предметы или открытый огонь рядом с устройством, поскольку это может привести к возгоранию.

Внештатные ситуации

- При возникновении любой из указанных ниже проблем немедленно отключите питание усилителя.
 - Необычный запах или дым.
 - Попадание в корпус устройства мелких предметов.
 - Неожиданное прекращение звучания во время использования устройства.
 - Трещины или другие видимые повреждения на устройстве.Затем передайте устройство для осмотра или ремонта специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также во избежание повреждения устройства и другого имущества, всегда соблюдайте основные правила безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Место установки

- Во избежание случайного падения устройства и причинения травм не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Не размещайте устройство в месте, где на него могут воздействовать коррозионные газы или соленый воздух. Это может привести к сбоям в работе устройства.
- Не рекомендуется находиться в непосредственной близости от устройства во время стихийных бедствий, например землетрясений. Так как устройство может перевернуться и причинить травму, немедленно отойдите от устройства в безопасное место.
- Перед перемещением устройства отсоедините все кабели.
- Обязательно проконсультируйтесь с профессиональным установщиком, если для установки устройства требуется дополнительная сборка, и соблюдайте следующие меры предосторожности.
 - Выбирайте монтажное оборудование и место установки, способные выдержать вес устройства.
 - Избегайте мест установки, подверженных постоянной вибрации.
 - Используйте подходящие инструменты для установки устройства.
 - Периодически проверяйте состояние устройства.

Подключения

- Используйте только кабели динамиков для подключения динамиков к гнездам для динамиков. Применение кабелей другого типа может привести к возгоранию. PA-8 1/2

Правила безопасности при эксплуатации

- Не кладите на устройство тяжелые предметы. Во избежание травм не применяйте избыточную силу к кнопкам, переключателям или разъемам.
- Не используйте устройство при искажении звука. Длительное использование устройства в таком состоянии может привести к перегреву и возгоранию.
- Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к следующим факторам:
 - обратная связь при использовании микрофона;
 - постоянный очень громкий звук от музыкального инструмента и других устройств;
 - постоянный слишком громкий искаженный звук;
 - шум, вызванный подключением/отсоединением кабеля при включенном усилителе.

Даже если выходная мощность не превышает нагрузочную способность по мощности устройства (программы), устройство может быть повреждено, может возникнуть неисправность или возгорание.

- При выборе усилителя мощности, используемого с этим устройством, убедитесь, что выходная мощность усилителя ниже, чем нагрузочная способность по мощности данного устройства (см. руководство пользователя). Если выходная мощность превышает нагрузочную способность по мощности, может возникнуть неисправность или возгорание.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией или модификацией устройства.

PA-8 2/2

УВЕДОМЛЕНИЕ

Чтобы избежать возможности неисправности или повреждения продукта или другого имущества, следуйте указаниям ниже.

Эксплуатация и уход

При использовании высокоимпедансного подключения динамиков убедитесь, что аудиосигнал проходит через фильтр высоких частот 60 Гц или выше до его подачи на динамики.

Не устанавливайте устройство в местах чрезмерного скопления пыли или вибрации, а также в местах, где оно может быть подвергнуто действию чрезвычайно низких или высоких температур (под прямыми солнечными лучами, возле нагревателя или в автомобиле в течение дня), чтобы избежать возможности физического искажения панели, нестабильной работы или повреждения внутренних компонентов.

Не ставьте виниловые, пластиковые или резиновые предметы на устройство, поскольку это может привести к изменению цвета устройства.

При очистке устройства используйте сухую мягкую ткань. Не используйте разбавители для краски, растворители, очищающие жидкости или обтирочные материалы, пропитанные химическими веществами.

Обязательно соблюдайте номинальное сопротивление нагрузки усилителя (см. руководство пользователя), в частности при параллельном подключении динамиков. Подключение сопротивления нагрузки за пределами номинального диапазона усилителя может повредить усилитель.

Защитная схема

Эта система динамиков имеет внутреннюю защитную схему, которая отключает динамик при подаче чрезмерного входного сигнала. Если из динамика не воспроизводится звук, немедленно уменьшите уровень громкости усилителя. Звук автоматически вернется через несколько секунд.

Не размещайте динамик передней стороной вниз, когда к нему присоединена решетка, поскольку это может привести к деформации решетки.

Размещая динамик передней стороной вниз, всегда ставьте его на горизонтальную поверхность.

Не касайтесь и не допускайте контакта предметов с диафрагмами динамика.

Информация

О данном руководстве

Иллюстрации, отображаемые в данном руководстве, используются только в целях обучения.

Названия компаний и продуктов в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Сведения об утилизации

Этот продукт содержит пригодные для переработки компоненты.

При утилизации этого продукта свяжитесь с соответствующими местными властями.

Важное примечание: Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский] Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России.
<http://ru.yamaha.com/ru/support/>

Содержание

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	98
УВЕДОМЛЕНИЕ	99
Информация	99
Содержание	100
Введение	100
Основные особенности.....	100
Входящие в комплект принадлежности.....	101
Дополнительные принадлежности.....	101
Подключения	102
Подключение усилителя мощности и VXS3S.....	102
Настройка напряжения/импеданса линии и питания.....	102
Подключение динамиков-сателлитов.....	103
Установка на стене или на потолке	105
Ориентация динамика.....	105
Предустановка (подготовка кабелей)	106
Установка на потолке (с использованием CMA3S).....	109
Окрашивание	112
Окрашивание решетки	112
Окрашивание корпуса динамика	112
Окрашивание адаптера для установки на потолке.....	113
Specifications.....	151
Dimensions.....	152

Введение

Благодарим вас за приобретение системы динамиков YAMAHA VXS3SB или VXS3SW (в дальнейшем — «VXS3S»). Этот продукт является сабвуфером и разработан для воспроизведения фоновой музыки в коммерческом заведении или заведении розничной торговли. В этом руководстве даются пояснения для установщика касательно установки продукта. Также продукт можно установить на потолке с использованием дополнительного адаптера CMA3SB или CMA3SW (в дальнейшем — «CMA3S»). Для получения максимальной производительности от системы динамиков YAMAHA мы рекомендуем, чтобы вы внимательно ознакомились с данным руководством пользователя перед использованием. Храните это руководство в надежном месте для использования в дальнейшем.

Основные особенности

Используется уникальная технология SR-Bass™* компании Yamaha для обеспечения реалистичного звука и поразительной энергии в динамике малого размера.

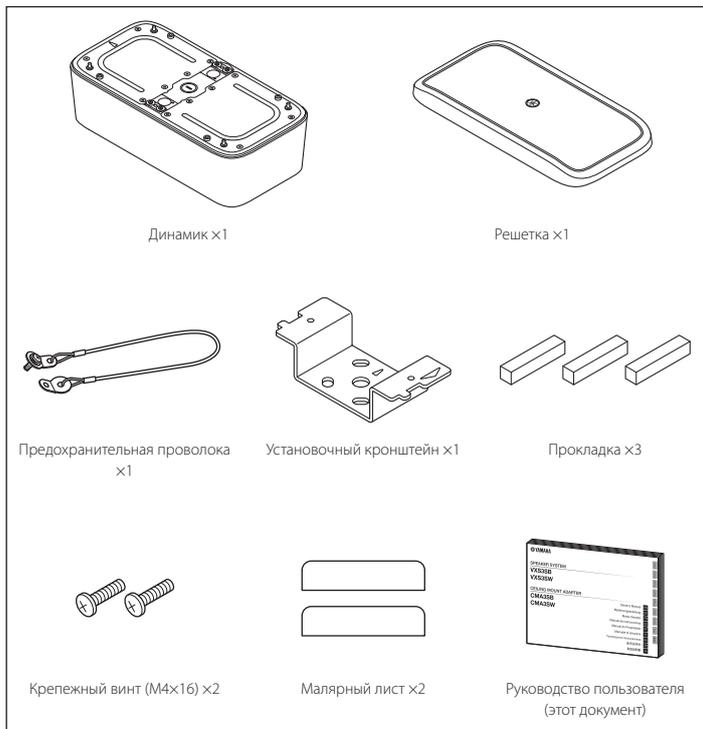
- В одном динамике поддерживается как низко-, так и высокоимпедансное подключение.
- Имеются разъемы для подключения динамиков-сателлитов, что позволяет использовать минимальное количество каналов усилителя мощности.

* SR-Bass™ обозначает эволюцию технологии диафрагмы пассивного типа. Это уникальная технология воспроизведения низких частот от компании Yamaha, которая эффективно преобразует энергию в корпусе динамика в низкочастотный звук.

* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

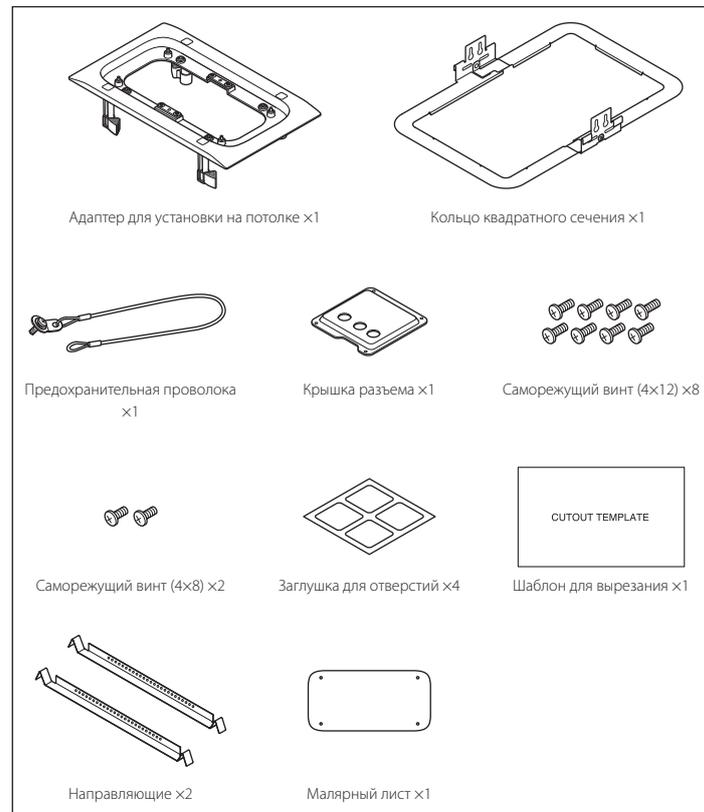
Входящие в комплект принадлежности

VXS3S



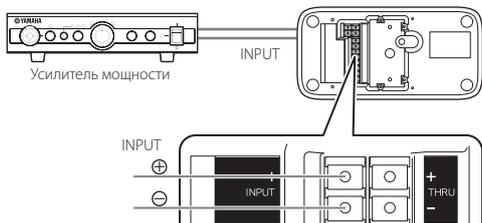
Дополнительные принадлежности

Адаптер для установки на потолок CMA3S



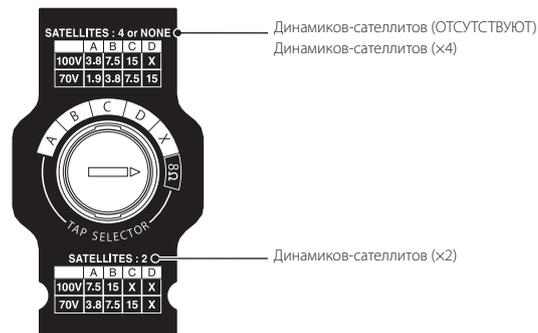
Подключение усилителя мощности и VXS3S

Подключите гнездо OUTPUT усилителя мощности к гнезду INPUT сабвуфера.



Настройка напряжения/импеданса линии и питания

Выберите напряжение/импеданс линии (100V/70V/8Ω) и входную мощность отвода питания при использовании распределенной системы с линиями 100V/70V.



УВЕДОМЛЕНИЕ

- При подключении динамиков с высоким импедансом проверьте настройки селективного переключателя ответвлений, указанные вокруг переключателя, а затем настройте переключатель в соответствии с количеством подключений динамиков-спутников (ОТСУТСТВУЮТ/x2/x4) и выходной мощности (Вт). Убедитесь, что общий вход каждого динамика не превышает номинальную выходную мощность усилителя мощности.
- Не устанавливайте селективный переключатель в положение «X».
- При использовании низкомпедансного подключения установите селективный переключатель ответвлений в положение «8Ω».

Если установлена неправильная настройка, это может привести к неполадке динамика и усилителя.

- Перед тем, как использовать селективный переключатель, убедитесь, что усилитель выключен.

Подключение динамиков-спутников

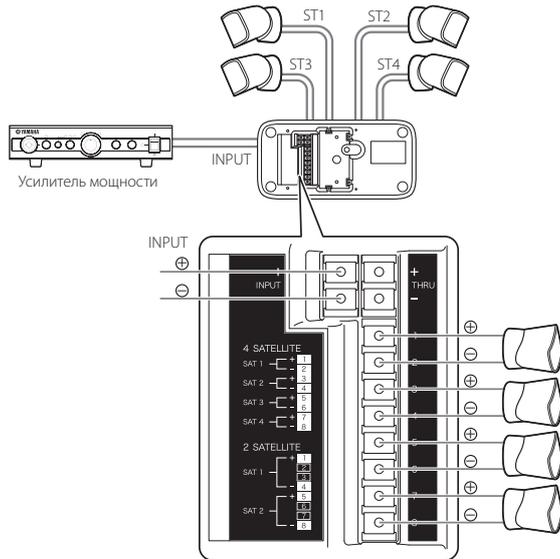
Этот продукт оснащен встроенными выходными разъемами для подключения динамиков-спутников. К разъемам для динамиков-спутников можно подключить полнодиапазонные динамики и использовать их в качестве динамиков для средних и высоких частот.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Рекомендуется использовать 2 или 4 динамика-спутника.
- Будьте осторожны при совместном использовании систем из 2 и 4 динамиков-спутников, поскольку возможна разница в громкости.

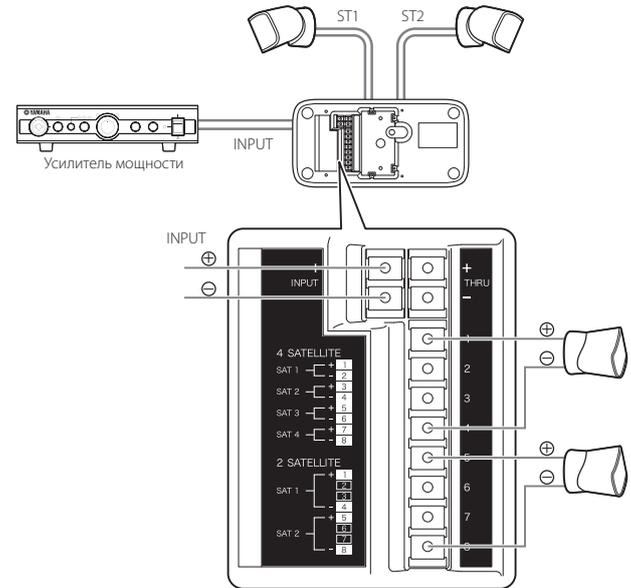
■ VXS3S+VXS1ML (x4) низкоимпеданное подключение

Это базовая система.



■ VXS3S+VXS1ML (x2) низкоимпеданное подключение

При использовании всего 2 динамиков-спутников подключайте их, как показано ниже.



УВЕДОМЛЕНИЕ

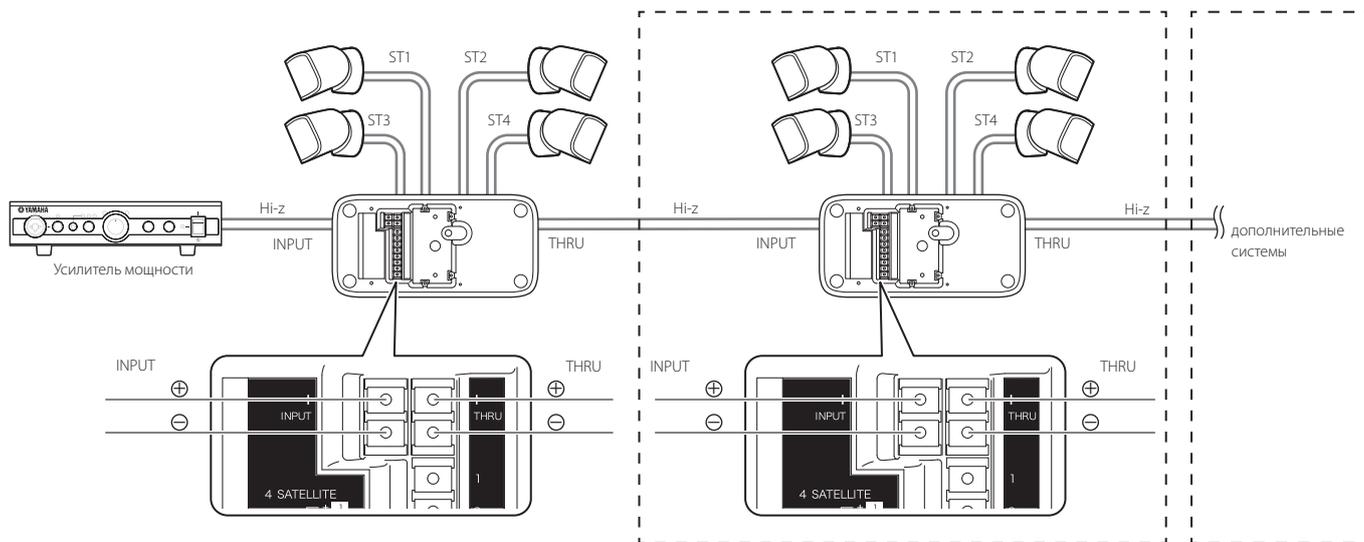
При подключении динамиков-спутников с низким импедансом совокупный импеданс составляет 4 Ом (при подключении 4 динамиков-спутников) или 3,5 Ом (при подключении 2 динамиков-спутников).

Убедитесь, что усилитель мощности совместим с такими значениями импеданса. Если усилитель мощности не совместим, он может работать неправильно.

■ VXS3S+VXS1ML высокоимпедансное подключение

В представленном примере показана система, в которой несколько сабвуферов подключаются с использованием соединений с высоким импедансом. Кроме того, несколько систем динамиков-сателлитов можно подключить с использованием всего одного канала усилителя мощности.

Установите селекторный переключатель VXS3S в соответствии с количеством подключений динамиков-сателлитов (ОТСУТСТВУЮТ/×2/×4) и выходной мощностью (Вт), сверяясь с обозначениями на селекторном переключателе. Подробнее см. на стр. 102.



УВЕДОМЛЕНИЕ

- При подключении динамиков с высоким импедансом убедитесь, что номинальная выходная мощность усилителя мощности превышает общий вход каждого динамика.

Подробнее см. в объяснении о высокоимпедансном подключении по следующему URL-адресу.

Сайт Yamaha Pro Audio, статья «Лучший звук для коммерческой установки»

http://www.yamahaproaudio.com/global/en/training_support/better_sound/

- При установке динамиков убедитесь, что усилитель мощности выключен.
- При подключении с высоким импедансом сигналы, которые входят в динамик, должны проходить через фильтр высоких частот 60 Гц или выше.

Установка на стене или на потолке

Для установки динамика на стене или на потолке можно использовать установочный кронштейн из комплекта поставки. Перед установкой убедитесь, что область установки может выдержать вес динамика.

УВЕДОМЛЕНИЕ

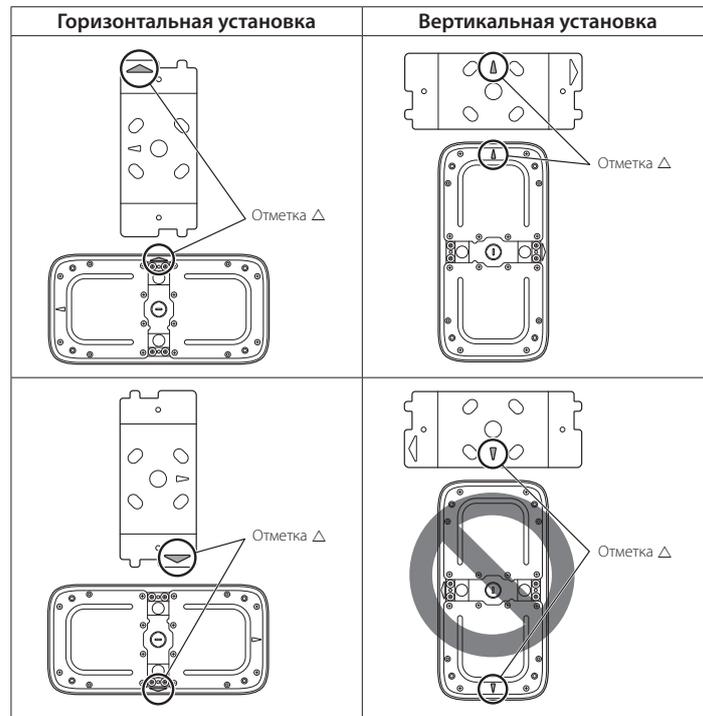
При установке динамиков убедитесь, что усилитель мощности выключен.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы хотите окрасить динамик, см. раздел «Окрашивание» на стр. 112.

Ориентация динамика

Установите динамик таким образом, чтобы отметка Δ на установочном кронштейне была обращена к отметке Δ на динамике.



ВНИМАНИЕ

Если при установке динамика в вертикальной ориентации отметка Δ на установочном кронштейне направлена вниз, динамик невозможно закрепить на установочном кронштейне, и он может упасть. Не устанавливайте динамик таким образом, чтобы отметка Δ была направлена вниз.

Предустановка (подготовка кабелей)

Снимите изоляцию с кабелей, как показано на рисунке, и подключите кабели.



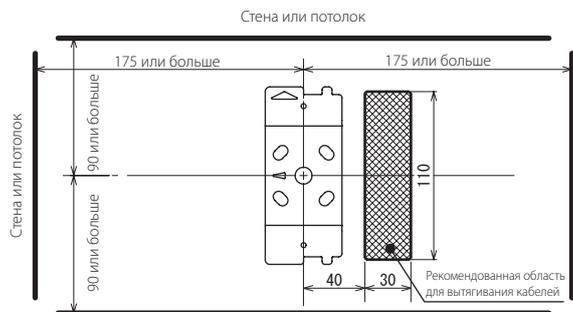
ПРИМЕЧАНИЕ

- Не используйте припой для фиксации витых проводов, так как это может привести к поломке проводов.
- Пропустите кабели динамика в область установки перед установкой динамика.

1 Прикрепите установочный кронштейн к стене или потолку

1-1 Определите расположение установки динамика.

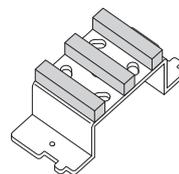
1-2 В соответствии с рисунком ниже определите, где будет установлен установочный кронштейн и где будет осуществляться питание кабелей.



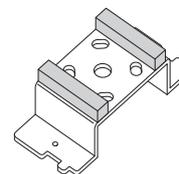
Ед. изм.: мм

1-3 Если требуется добавить пространство между стеной и динамиком, прикрепите к установочному кронштейну прокладки.

При фиксации в 4 точках



При фиксации в 1 точке (по центру)



1-4 Прикрепите установочный кронштейн к стене или потолку.

4 паза под винты М6, диаметр центрального отверстия — 11 мм.

1-5 Запитайте кабели от стены или потолка.

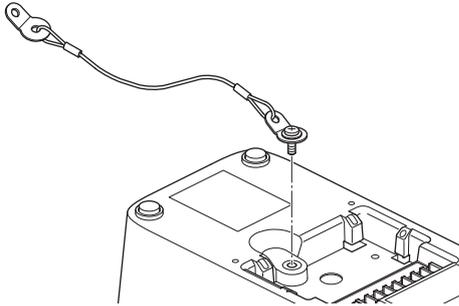
2 Прикрепите предохранительную проволоку

2-1 Прикрепите предохранительную проволоку к стене или потолку.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Используйте предохранительную проволоку из комплекта поставки.
- Прикрепите предохранительную проволоку достаточно высоко, чтобы в проводе было не слишком большое провисание.
- Если предохранительная проволока из комплекта поставки недостаточно длинная, приобретите подходящую предохранительную проволоку с учетом веса динамика и условий установки.

- 2-2** Прикрепите предохранительную проволоку к динамику.
Прикрепите предохранительную проволоку таким образом, чтобы ее фиксатор подходил по размеру в паз на динамике.

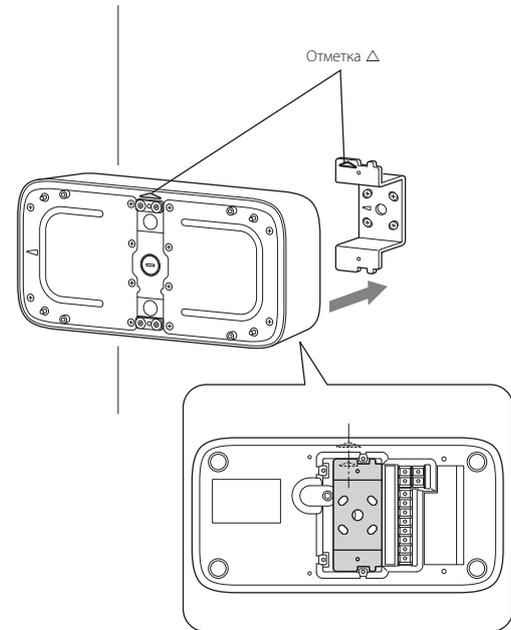


3 Подключите кабели

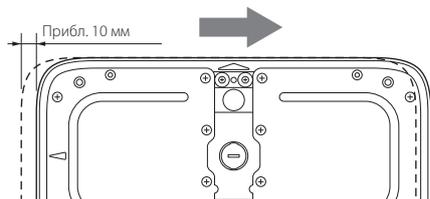
- 3-1** С помощью крестообразной отвертки ослабьте винты на клеммной колодке, вставьте кабели, а затем затяните винты. Для получения сведений о подключении кабелей обратитесь к разделу «Подключения» на стр. 102. Убедитесь, что кабели надежно закреплены, и их невозможно вытянуть.

4 Зафиксируйте динамик на установочном кронштейне

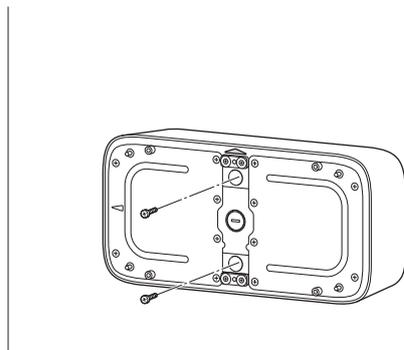
- 4-1** Снимите решетку.
4-2 Прикрепите динамик таким образом, чтобы отметка Δ на установочном кронштейне была обращена к отметке Δ на динамике.



- 4-3** Продвиньте динамик приблизительно на 10 мм в указанном направлении, чтобы временно зафиксировать динамик.



- 4-4** С помощью двух винтов из комплекта поставки зафиксируйте динамик.

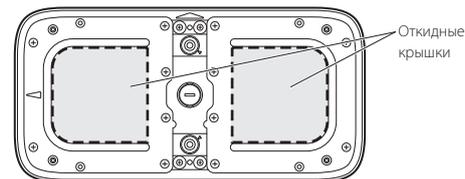


ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что винты затянуты.

УВЕДОМЛЕНИЕ

При установке динамика убедитесь, что вы не касаетесь откидных крышек и не подвергаете динамик сильным ударам. Если откидные крышки будут наклонены, звук может исказиться.



5 Настройте напряжение/импеданс линии и питания

- 5-1** Установите напряжение/импеданс линии (100V/70V/8Ω) и входную мощность при использовании распределенной системы с линиями 100V/70V. Подробнее см. на стр. 102.

6 Прикрепите решетку

- 6-1** Выровняйте решетку с передней стороной корпуса и прикрепите ее.

ВНИМАНИЕ

Если решетка прикреплена неправильно, она может упасть после установки динамика.

Установка на потолке (с использованием CMA3S)

Для установки динамика на потолке можно использовать дополнительный адаптер для установки на потолке VXS3S.

1 Сделайте отверстие в потолке

- 1-1** Используя шаблон для вырезания из комплекта поставки (350 мм x 210 мм), сделайте набросок отверстия в потолке.

ПРИМЕЧАНИЕ

Обязательно используйте шаблон для вырезания из комплекта поставки; если размер отверстия будет неправильным, динамик будет невозможно установить.

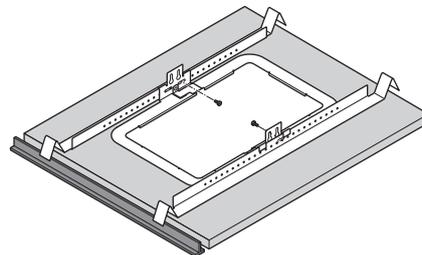
- 1-2** Вырежьте отверстие по контуру.

При вырезании отверстия будьте осторожны, чтобы мусор или пыль не попали вам в глаза.

2 Прикрепите кольцо квадратного сечения и направляющие к внутренней поверхности потолка.

- 2-1** Вставьте две направляющие через вырезанное отверстие и разместите их на поверхности потолка в пределах досягаемости. Убедитесь, что каждая направляющая расположена, как показано на иллюстрации.
- 2-2** Вставьте кольцо квадратного сечения через вырезанное отверстие.

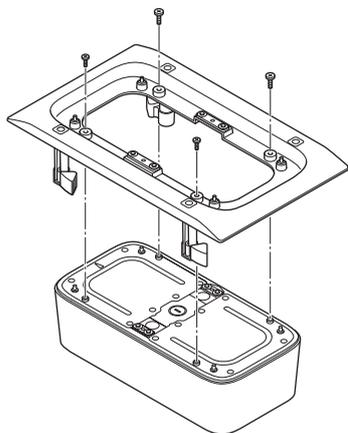
- 2-3** Зафиксируйте кольцо квадратного сечения и направляющие с помощью двух винтов из комплекта поставки через прорезь на кронштейнах кольца квадратного сечения.



3 Прикрепите адаптер для установки на потолке к динамику.

3-1 Снимите решетку.

3-2 Вставьте динамик в адаптер для установки на потолке и зафиксируйте его с помощью четырех винтов из комплекта поставки.



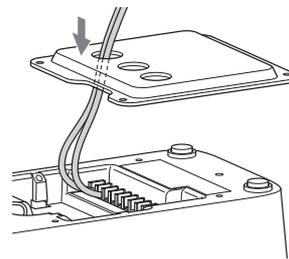
4 Прикрепите предохранительную проволоку

4-1 См. Шаг 2 на стр. 106. Используйте предохранительную проволоку из комплекта поставки CMA3S.

5 Подключите кабели

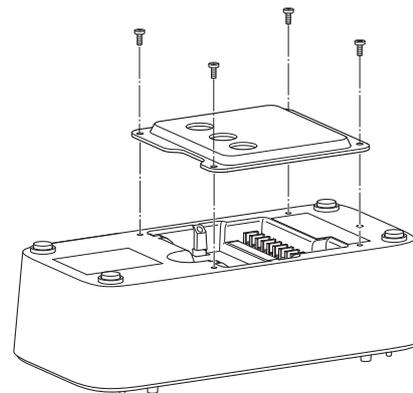
5-1 Запитайте кабели через отверстие в потолке.

5-2 Пропустите кабели через крышку разъема.



5-3 С помощью крестообразной отвертки ослабьте винты на клеммной колодке, вставьте кабели, а затем затяните винты. Для получения сведений о подключении кабелей обратитесь к разделу «Подключения» (стр. 102). Убедитесь, что кабели надежно закреплены, и их невозможно вытянуть.

5-4 Затяните винты и прикрепите крышку разъема.

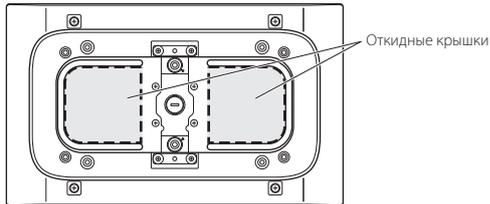


6 Зафиксируйте динамик на потолке

6-1 Нажмите на динамик в направлении потолка, стараясь не зажать кабели.

УВЕДОМЛЕНИЕ

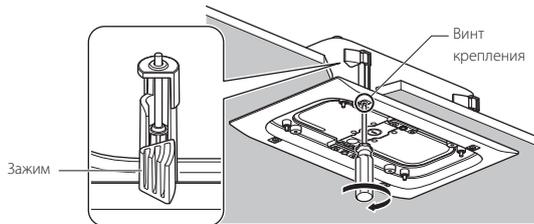
При установке динамика убедитесь, что вы не касаетесь откидных крышек и не подвергаете динамик сильным ударам. Если откидные крышки будут наклонены, звук может исказиться.



6-2 Слегка поднимая динамик, проверните винты по часовой стрелке с помощью крестообразной отвертки и затяните винты крепления. Зажим откроется, когда вы начнете проворачивать винт. Если продолжит проворачивать винт, зажим соскользнет и потянет динамик в направлении потолка.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если зажим сложно открыть, поверните винт против часовой стрелки на пол-оборота; так будет проще его открыть.



⚠ ВНИМАНИЕ

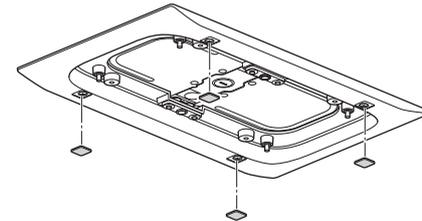
- Чтобы предотвратить перевинчивание винтов, не затягивайте их слишком сильно.
- Не трогайте никакие винты, кроме винтов крепления. Это может привести к падению или неисправности динамика.

7 Настройте напряжение/импеданс линии и питания

7-1 См. стр. 102.

8 Прикрепите заглушки для отверстий

8-1 Прикрепите заглушки для отверстий из комплекта поставки к отверстиям винтов.



9 Прикрепите решетку

9-1 Выровняйте решетку с передней стороной корпуса и прикрепите ее.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если решетка прикреплена неправильно, она может упасть после установки динамика.

Окрашивание

При окрашивании VXS3S рекомендуется использовать акриловый лак. Обратитесь к инструкции к краске для получения сведений о нанесении краски.

⚠ ВНИМАНИЕ

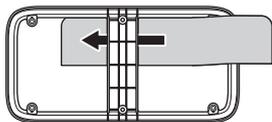
Работайте в месте с достаточной вентиляцией.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Для процедур окрашивания часто требуется использовать летучие растворители, которые могут вызвать пожар. Придерживайтесь всех необходимых мер предосторожности, чтобы избежать любого риска пожара или несчастного случая.
- Yamaha не несет ответственность за какие-либо повреждения динамика в результате окрашивания.

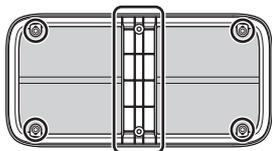
Окрашивание решетки

- 1 Снимите решетку с динамика, стараясь не поцарапать ее.
- 2 Снимите эмблему с передней стороны решетки. Эмблема прикреплена с помощью клейкой ленты.
- 3 Разместите на задней части решетки под крестовиной малярный лист из комплекта поставки и вставьте его.

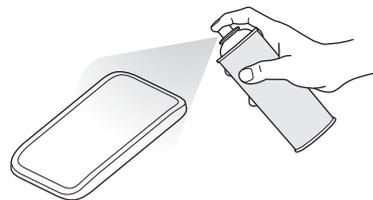


ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что покрыты области, указанные ниже.



- 4 Нанесите краску на решетку.



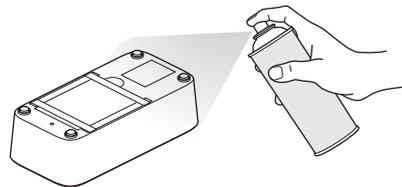
ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что отверстия решетки не закупорены краской. Если в отверстия попадет краска, это может повлиять на качество звука.

- 5 Когда краска полностью высохнет, снимите малярный лист и прикрепите эмблему к решетке. Убедитесь, что эмблема прикреплена в правильном положении.
- 6 Прикрепите решетку к динамику.

Окрашивание корпуса динамика

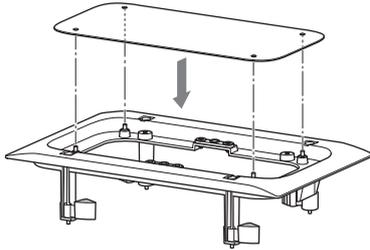
- 1 Удалите пыль или грязь с помощью безворсовой ткани. Не шлифуйте корпус.
- 2 Для окрашивания корпуса используйте аэрозольную краску. Накройте экран динамика и разъемы с помощью малярных принадлежностей, чтобы избежать контакта с краской.



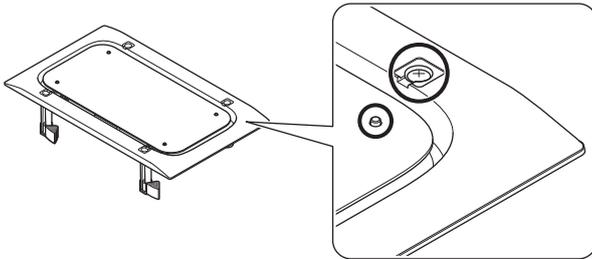
- 3 Дайте краске полностью высохнуть.

Окрашивание адаптера для установки на потолке

- 1 Перед окрашиванием вытрите грязь с адаптера для установки на потолке. Не шлифуйте его.
- 2 Выровняйте малярный лист из комплекта поставки со штифтами адаптера для установки на потолке и вставьте его.



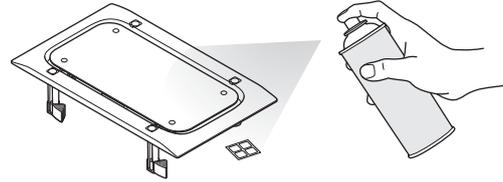
- 3 Используйте малярную ленту, чтобы накрыть штифты и головки винтов (всего 8 мест).



ПРИМЕЧАНИЕ

При необходимости используйте малярную ленту, чтобы закрыть другие области.

- 4 Распылите краску на адаптер для установки на потолке и заглушки для отверстий.



- 5 Когда краска полностью высохнет, снимите малярный лист.

Specifications

Model		VXS3SB	VXS3SW			
Type		SR-Bass™ type Subwoofer				
Component		3.5" (9cm) Cone				
Nominal impedance		Lo-Z: 8Ω Hi-Z: 4 Satellites or None				
			15W	7.5W	3.8W	1.9W
		100V	670Ω	1.3kΩ	2.7kΩ	-
		70V	330Ω	670Ω	1.3kΩ	2.7kΩ
		2 Satellites				
		15W	7.5W	3.8W		
		100V	1.3kΩ	2.7kΩ	-	
		70V	670Ω	1.3kΩ	2.7kΩ	
Satellite impedance		8Ω (Load per satellite output recommended)				
Power rating	NOISE	20W				
	PGM	40W				
	MAX	80W				
Sensitivity (1W, 1m)*1		79dB SPL				
Maximum SPL (Calculated, 1m)*2		98dB SPL				
Frequency range (-10dB)		65Hz - 180Hz				
Connector		TERMINAL BLOCKS(4pin) Input: +/-, Loop-thru: +/- TERMINAL BLOCKS(8pin) Satellite output: +/- (ST1~ST4) Max. wire size AWG 12(3.5sq)				
Transformer	70V line	15W, 7.5W, 3.8W, 1.9W				
Taps	100V line	15W, 7.5W, 3.8W				
Overload protection		Full-range power limiting to protecting network and transducers				

Model		VXS3SB	VXS3SW
Magnetically shielded		No	
Enclosure	Cabinet Material	ABS (V-0) 5mm Black	ABS (V-0) 5mm White
	Baffle Material	ABS (V-0) 3.5mm Black	
Grille	Material	Powder coated perforated steel (t=0.6mm) Grille Frame: ABS (V-0)	
	Finish	Black painting (approximate value: Munsell N3)	White painting (approximate value: Munsell N9)
	Aperture ratio	55%	55%
Dimension (Speaker only)		W322 × H162 × D118mm (12 5/8" × 6 3/8" × 4 5/8")	
Net Weight (Speaker only)		2.7 kg (6.0 lbs)	
Packaging		Packaged in 1pc	

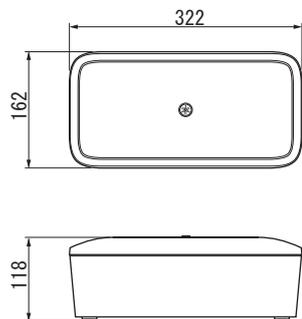
*1 : Full-space (4π)

*2 : Calculated based on power rating and sensitivity, exclusive of power compression.

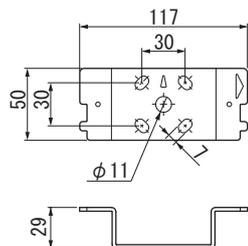
Model	CMA3SB	CMA3SW
Enclosure	ABS (V-0) 3.0mm Black	ABS (V-0) 3.0mm White
Dimensions (Adapter only)	W386 × D233 × H90mm (15 1/4" × 9 1/4" × 3 1/2")	
Net Weight	0.44 kg (0.97 lbs)	
Cutout size	350mm × 210mm (13 3/4" × 8 1/4")	

Dimensions

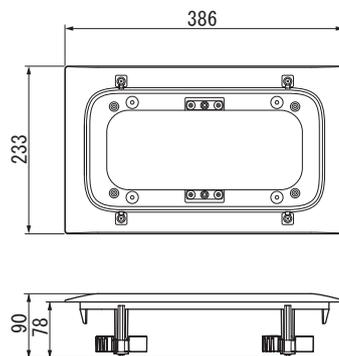
VXS3SB/VXS3SW



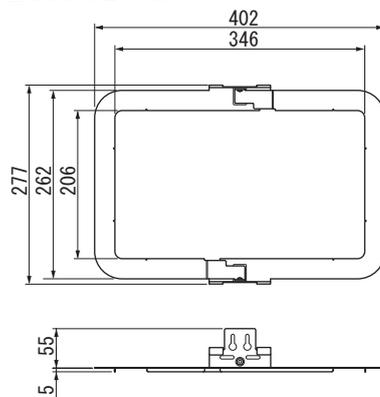
■ WALL BRACKET



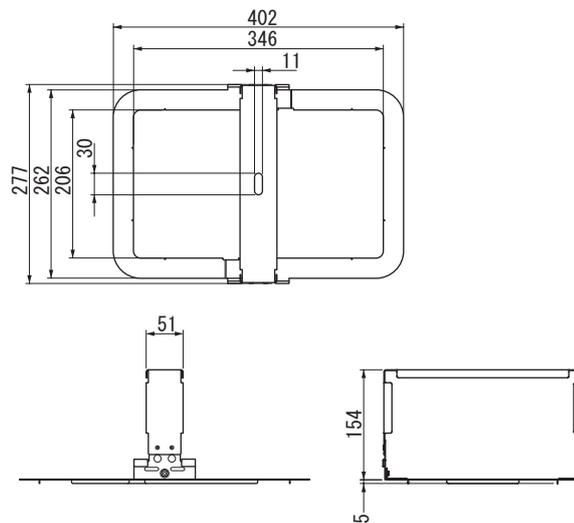
CMA3SB/CMA3SW (OPTION)



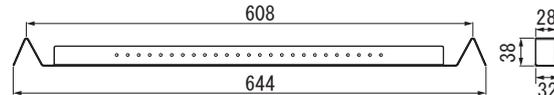
■ SQUARE RING



■ ANCHOR BRACKET AND SQUARE RING



■ TILE RAIL



Unit: mm

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆类	×	○	○	○	○	○
扩音装置	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

“*අනුමත වන අවස්ථාවේ පමණක් භාවිතයට යොදා ගත හැකි බවට අප දන්වා සිටිමු.*”

සඳහා වන භාවිතයට යොදා ගත හැකි බවට අප දන්වා සිටිමු.

دې ھۆججەت ئۈستىدىكى سىمبولىنى پەقەت ئىسپاتلىق ھالەتتە ئىشلىتىشكە بولىدۇ.

Dan hab yungh youq gij diehneiq diuzgen mboug dwg diegndat haenx ancienz sawjyungh.



仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

“*අනුමත වන අවස්ථාවේ පමණක් භාවිතයට යොදා ගත හැකි බවට අප දන්වා සිටිමු.*”

සඳහා වන භාවිතයට යොදා ගත හැකි බවට අප දන්වා සිටිමු.

دې ھۆججەت ئۈستىدىكى سىمبولىنى پەقەت 2000 مېتىر يۇقىرىدىن تۆۋەن رايونلاردا ئىشلىتىشكە بولىدۇ.

Dan hab yungh youq gij digih haijbaz 2 000m doxroengz haenx ancienz sawjyungh.

关于产品上所示的图标，请按照相应图标的上述说明进行操作。

“*අනුමත වන අවස්ථාවේ පමණක් භාවිතයට යොදා ගත හැකි බවට අප දන්වා සිටිමු.*”

සඳහා වන භාවිතයට යොදා ගත හැකි බවට අප දන්වා සිටිමු.

دې ھۆججەت ئۈستىدىكى سىمبولىنى پەقەت مۇناسىۋەتلىك ھالەتتە ئىشلىتىشكە بولىدۇ.

Doiq gjidz veh youq gwnz canjbinj haenx, cingi mwngz ciuq gijssaw sij youq gwnzdaz doiqndei le menh baeczamq baeczamq ma guh.

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

Informações para os utilizadores relativos à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελβετία</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του EOX και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantieförklaring för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantitjänsten i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiförklaring for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiføring om dette Yamaha-produktet og garantitjenesten i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedens nettsider (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantitjenesteordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk

<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Děmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Ir reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visose EEE* ir Šveicarijoje, aplankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresą (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobne informacije o tem Yamaha-ih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения до-лу е сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_4

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6000 Orangetherope Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in Thalwil
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/

SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schlegelgasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH Spz o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34400

DENMARK

Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland
Generatorevej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH German - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE

JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Maslak Meydan Sodalık, Spring Giz Plaza Bagimsiz Böl. No:3, Sariyer İstanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road, Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Gen. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil, Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne, VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：印度尼西亚

Yamaha Pro Audio global website
<http://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation

Published 06/2017 改版 CRZC-C0
Printed in Indonesia

ZW72160